

BAYYINAH

Unit 2F: An introduction to the next family of words, عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعَلَّمَ

At this point we have dealt with regular and irregular cases of the أَسْلَمَ family. Because we now have some experience in constructing nine words, we will have an easier time dealing with the next family. The main thing students have to bear in mind is that for each family, 3 words are unique and must be memorized. As for the rest, we will be constructing them exactly the way we did for أَسْلَمَ. So, the three words students must now know by heart are عَلَّمَ يُعَلِّمُ تَعَلَّمَ in which عَلَّمَ is the past tense, يُعَلِّمُ is the present tense and تَعَلَّمَ is the masdar.

The passive version of أَسْلَمَ is أُسْلِمَ. Similarly the passive version of عَلَّمَ is عَلِّمَ.

The passive version of يُسَلِّمُ is يُسَلَّمُ. Similarly the passive version of يُعَلِّمُ is يُعَلَّمُ.

To construct a command from أَسْلَمَ we made أَسْلِمْ. To construct a command out of عَلَّمَ, we make عَلِّمْ.

To forbid, we transformed يُسَلِّمُ into لَا تُسَلِّمُ. To forbid using يُعَلِّمُ as a base, we construct لَا تُعَلِّمُ.

The ism faa'il and ism maf'ool based on يُسَلِّمُ and يُسَلَّمُ were مُسَلِّمٌ and مُسَلَّمٌ respectively. The ism faa'il & ism maf'ool based on يُعَلِّمُ and يُعَلَّمُ are مُعَلِّمٌ and مُعَلَّمٌ respectively.

The masdar for أَسْلَمَ يُسَلِّمُ was إِسْلَامٌ while عَلَّمَ يُعَلِّمُ has the masdar تَعَلُّمٌ.

The only **new** thing you have to get used to is the fact that the past, present and masdar look different.

Constructing the past passive, present passive, commanding, forbidding, ism faa'il & ism maf'ool is all entirely

based on the same method we applied when learning the أَسْلَمَ family. The nine words in sequence would be:

عَلَّمَ يُعَلِّمُ يُعَلَّمُ عَلِّمْ لَا تُعَلِّمُ مُعَلِّمٌ مُعَلَّمٌ تَعَلَّمَ

Another example would be

كَرَّرَ يُكْرِرُ يُكْرَرُ كَرِّرْ لَا تُكْرِرُ مُكْرِرٌ مُكْرَرٌ تَكْرِيرٌ

PRACTICE WORDS:

Try to accent the following not by copying the first line, but from memory. Try to translate each cell as you go along.

معنى MEANING	مصدر IDEA/INFINITIVE	اسم مفعول OBJECTIVE NOUN	اسم فاعل SUBJECTIVE NOUN	أمر جمع PLURAL COMMAND	أمر COMMAND	مضارع مجهول PRESENT PASSIVE	مضارع PRESENT	ماضي مجهول PAST PASSIVE	ماضي PAST
To change/ Replace	تَبْدِيلٌ	مَبْدَلٌ	مُبَدِّلٌ	بَدَّلُوا	بَدِّلْ	يُبَدَّلُ	يُبَدَّلُ	بُدِّلَ	بَدَّلَ
To congratulate	تَبَشِيرٌ	مَبْشَرٌ	مُبَشِّرٌ	بَشَرُوا	بَشِّرْ	يُبَشِّرُ	يُبَشِّرُ	بُشِّرَ	بَشَّرَ
To provide for someone, to pay for someone's cost of living	تَمْتِيعٌ	مَمْتِعٌ	مُمْتِعٌ	مَتَعُوا	مَتَعْ	يَمْتَعُ	يَمْتَعُ	مَتِعَ	مَتَعَّ
To clarify	تَبْيِينٌ	مَبْيِنٌ	مُبْيِنٌ	بَيَّنُوا	بَيِّنْ	يُبَيِّنُ	يُبَيِّنُ	بُيِّنَ	بَيَّنَّ
To beautify / To decorate	تَزْيِينٌ	مَزِينٌ	مُزِينٌ	زَيَّنُوا	زَيِّنْ	يُزَيِّنُ	يُزَيِّنُ	زُيِّنَ	زَيَّنَّ
To float/ to declare perfection (of someone)	تَسْبِيحٌ	مَسْبِحٌ	مُسْبِحٌ	سَبَّحُوا	سَبِّحْ	يُسَبِّحُ	يُسَبِّحُ	سَبِّحَ	سَبَّحَ
To subdue something / to overpower something/ to have control over something	تَسْخِيرٌ	مَسْخَرٌ	مُسْخِرٌ	سَخَرُوا	سَخِّرْ	يُسَخِّرُ	يُسَخِّرُ	سَخَّرَ	سَخَّرَ
To confirm something	تَصَدِيقٌ	مَصْدُقٌ	مُصَدِّقٌ	صَدَّقُوا	صَدِّقْ	يُصَدِّقُ	يُصَدِّقُ	صَدِّقَ	صَدَّقَ
To torture / To Torment	تَعْذِيبٌ	مَعْذِبٌ	مُعْذِبٌ	عَذَّبُوا	عَذِّبْ	يُعَذِّبُ	يُعَذِّبُ	عُذِّبَ	عَذَّبَ
To teacher/ To Educate	تَعْلِيمٌ	مَعْلَمٌ	مُعَلِّمٌ	عَلَّمُوا	عَلِّمْ	يُعَلِّمُ	يُعَلِّمُ	عُلِّمَ	عَلَّمَ
To advance, to send ahead, to invest	تَقْدِيمٌ	مَقْدَمٌ	مُقَدِّمٌ	قَدَّمُوا	قَدِّمْ	يُقَدِّمُ	يُقَدِّمُ	قُدِّمَ	قَدَّمَ
To accuse someone of lying/ To declare something a lie	تَكْذِيبٌ	مَكْذِبٌ	مُكْذِبٌ	كَذَّبُوا	كَذِّبْ	يُكْذِّبُ	يُكْذِّبُ	كُذِّبَ	كَذَّبَ
To give full account/ To declare/ To inform thoroughly	تَنْبِيْءٌ	مَنْبَأٌ	مُنْبِئٌ	نَبَّأُوا	نَبِّأْ	يُنَبِّئُ	يُنَبِّئُ	نُبِّئَ	نَبَّأَ
To send down over time	تَنْزِيلٌ	مَنْزَلٌ	مُنْزِلٌ	نَزَلُوا	نَزَلْ	يُنْزِلُ	يُنْزِلُ	نُزِلَ	نَزَلَ
To offer something as a sacrifice	تَقْرِبٌ	مَقْرَبٌ	مُقْرِبٌ	قَرَّبُوا	قَرِّبْ	يُقْرِبُ	يُقْرِبُ	قُرِّبَ	قَرَّبَ
To eliminate, to disperse, to categorize, to cause division	تَفْرِيقٌ	مَفْرَقٌ	مُفْرِقٌ	فَرَّقُوا	فَرِّقْ	يُفْرِقُ	يُفْرِقُ	فُرِّقَ	فَرَّقَ
To slaughter mercilessly	تَذْبِيحٌ	مَذْبِحٌ	مُذْبِحٌ	ذَبَحُوا	ذَبِّحْ	يُذْبِحُ	يُذْبِحُ	ذُبِّحَ	ذَبَّحَ
To explain, to offer alternative explanation, to conjugate	تَصْرِيفٌ	مَصْرَفٌ	مُصْرِفٌ	صَرَفُوا	صَرِّفْ	يُصْرِفُ	يُصْرِفُ	صُرِّفَ	صَرَّفَ
To conform, concede or comply	تَسْلِيمٌ	مَسْلَمٌ	مُسَلِّمٌ	سَلَّمُوا	سَلِّمْ	يُسَلِّمُ	يُسَلِّمُ	سُلِّمَ	سَلَّمَ
To help, strengthen and hold in high regard (all at once)	تَعْزِيزٌ	مَعْزَرٌ	مُعْزِرٌ	عَزَّرُوا	عَزِّرْ	يُعْزِرُ	يُعْزِرُ	عُزِّرَ	عَزَّرَ
To appoint, to measure	تَقْدِيرٌ	مَقْدَرٌ	مُقَدِّرٌ	قَدَرُوا	قَدِّرْ	يُقَدِّرُ	يُقَدِّرُ	قُدِّرَ	قَدَّرَ

To explain something in full detail	فصل	يفصل	فصل	يفصل	فصل	فصلوا	مفصل	مفصل	مفصل	تفصيل
To kill ruthlessly	قتل	يقتل	قتل	يقتل	قتل	قتلوا	مقتل	مقتل	مقتل	تقتيل
To interpret	أول	يؤول	أول	يؤول	أول	أولوا	مؤول	مؤول	مؤول	تأويل
To overshadow, to cast a shadow over something	ظل	يظل	ظل	يظل	ظل	ظلوا	مظل	مظل	مظل	تظليل
To glorify, to honor, to look up to	كرم	يكرم	كرم	يكرم	كرم	كرموا	مكرم	مكرم	مكرم	تكريم
To cut repeatedly, to cut off completely, to chop	قطع	يقطع	قطع	يقطع	قطع	قطعوا	مقطع	مقطع	مقطع	تقطيع
To lock the door latch	غلق	يغلق	غلق	يغلق	غلق	غلقوا	مغلق	مغلق	مغلق	تغليق
To excuse, to pardon, to bury away the crime	كفر	يكفر	كفر	يكفر	كفر	كفروا	مكفر	مكفر	مكفر	تكفير
To warn	حذر	يحذر	حذر	يحذر	حذر	حذروا	محذر	محذر	محذر	تحذير
To plan in great detail	دبر	يدبر	دبر	يدبر	دبر	دبروا	مدبر	مدبر	مدبر	تدبير
To utterly destroy/ crush	دمر	يدمر	دمر	يدمر	دمر	دمروا	مدمر	مدمر	مدمر	تدمير
To punish in a way that sends a message of fear to others	نكل	ينكل	نكل	ينكل	نكل	نكلوا	منكل	منكل	منكل	تنكيل
To depict with imagery, to paint, to fashion, to mold	صور	يصور	صور	يصور	صور	صوروا	مصور	مصور	مصور	تصوير
To grant someone a long life	عمر	يعمر	عمر	يعمر	عمر	عمروا	معمر	معمر	معمر	تعمير
To appoint a time, put off an appointment	أجل	يأجل	أجل	يأجل	أجل	أجلوا	مؤجل	مؤجل	مؤجل	تأجيل
To set a time for a certain event	أقت	يؤقت	أقت	يؤقت	أقت	أقتوا	مأقت	مأقت	مأقت	تأقيت
To cause love	ألف	يؤلف	ألف	يؤلف	ألف	ألفوا	مؤلف	مؤلف	مؤلف	تأليف
To spend irresponsibly, to squander money, to spend in excess	بذر	يبذر	بذر	يبذر	بذر	بذروا	مبذر	مبذر	مبذر	تبذير
To settle someone / to give someone a place to live / to marry	بوء	يبوء	بوء	يبوء	بوء	بوئوا	مبوء	مبوء	مبوء	تبويئ
To strengthen, to stabilize	ثبت	يثبت	ثبت	يثبت	ثبت	ثبتوا	مثبت	مثبت	مثبت	تثبيت
To spare, to preserve, to shield, ward off from	جنب	يجنب	جنب	يجنب	جنب	جنبوا	مجنب	مجنب	مجنب	تجنب
To grant, authorize, empower, delegate	خول	يخول	خول	يخول	خول	خولوا	مخول	مخول	مخول	تخويل
To subdue, to subject, to humiliate by overpowering	ذل	يذل	ذل	يذل	ذل	ذلوا	مذل	مذل	مذل	تذليل
To remind	ذكر	يذكر	ذكر	يذكر	ذكر	ذكروا	مذكر	مذكر	مذكر	تذكير

To recite in slowly rhythm	رتل	يرتل	يرتل	رتل	رتلوا	مرتل	مرتل	مرتل	ترتيل
To mould, assemble	ركب	يركب	يركب	ركب	ركبوا	مركب	مركب	مركب	تركيب
To crucify, to hang	صلب	يصلب	يصلب	صلب	صلبوا	مصلب	مصلب	مصلب	تصليب
To divorce	طلق	يطلق	يطلق	طلق	طلقوا	مطلق	مطلق	مطلق	تطبيق
To speed up	عجل	يعجل	يعجل	عجل	عجلوا	معجل	معجل	معجل	تعجيل
To make something known, to describe	عرف	يعرف	يعرف	عرف	عرفوا	معرف	معرف	معرف	تعريف
To have great regard to someone or something	وقر	يوقر	يوقر	وقر	وقروا	موقر	موقر	موقر	توقير
To abandon, disable, to make useless	عطل	يعطل	يعطل	عطل	عطلوا	معطل	معطل	معطل	تعطيل
To hold in honor	عظم	يعظم	يعظم	عظم	عظموا	معظم	معظم	معظم	تعظيم
To return, to retrace ones own steps	عقب	يعقب	يعقب	عقب	عقبوا	معقب	معقب	معقب	تعقيب
To cover in multiple layers	غشى	يغشي	يغشي	غش	غشوا	مغش	مغش	مغش	تغشية
To change drastically	غير	يغير	يغير	غير	غيروا	مغير	مغير	مغير	تغيير
To scatter, to disperse, to cut into pieces	مزق	يمزق	يمزق	مزق	مزقوا	ممزق	ممزق	ممزق	تمزيق
To hold on tightly	مسك	يمسك	يمسك	مسك	مسكوا	ممسك	ممسك	ممسك	تمسيك
To turn something in a particular direction	وجه	يوجه	يوجه	وجه	وجهوا	موجه	موجه	موجه	توجيه
To facilitate	يسر	يسر	يسر	يسر	يسروا	ميسر	ميسر	ميسر	تيسير
To filter out, to purify, to hand pick	محص	يمحص	يمحص	محص	محصوا	ممحص	ممحص	ممحص	تمحيص

Meanings Implied in the **أَسْلَمَ يُسَلِّمُ إِسْلَامًا** Family

Patterns in the Arabic language influence meanings of the original root letters. Each pattern carries its own set of implications. These implications, because they are so many in number, are usually not memorized except by highly specialized grammarians. For the student of the Arabic language, these implications on meaning are an important study and they should understand how to use this document as a reference. In general, patterns help in determining meaning but no categorical statements about a particular pattern can be made.

Classical grammarians list fifteen possibilities in terms of meaning stemming from the **إفعال** family. I am listing them here with a few examples for each.

1. **تَعْدِيَّة** Transitivity

Leading the action away to someone other than the self

- جَلَسَ حَامِدٌ (Hamid sat.) > أَجْلَسَ حَامِداً (He seated Hamid.)
- خَرَجَ حَامِداً (Hamid left) > أَخْرَجَ حَامِداً (He expelled Hamid.)
- عَلِمَ حَامِدٌ (Hamid knew.) > أَعْلَمَ حَامِداً (He informed Hamid.)
- نَزَلَ (He came down.) > أَنْزَلَ (He sent down.)

2. **إِتِّدَاء** Generating New Meaning

The root words produce meanings completely unrelated to the original form

- شَفِيقٌ (He was benevolent.) > أَشْفَقَ (He was scared.)
- أَمِنَ (He became trustworthy.) > آمَنَ (He believed.)
- سَلِمَ (He got better/he was safe) > أَسْلَمَ (He became a Muslim.)
- عَرَضَ (He requested/ presented.) > أَعْرَضَ (He turned away.)
- سَرَفَ (He became neglectful.) > أَسْرَفَ (He spent wastefully.)
- نَدَرَ (He devoted something to the Divine.) > أَنْذَرَ (He warned.)

3. **وَحْدَان** Attributing a Conclusive Opinion

The مفعول attributes the root meanings as an adjective to the فاعل.

- بَخِيلٌ (He was cheap.) > أَبْخَلَكَ (He found you cheap.)
- عَظُمَ (He was great.) > أَعْظَمَكَ (He found you great. He held you in great esteem.)

4. **Removal or Relief** سَلَب

The **فاعل** relieves himself or the **مَفْعُول** of the root meaning

- شَكَى (He complained) > أَشْكَاكُ (He resolved your complaint.)
- شَفَا (He cured.) > أَشْفَى (He became free of needing a cure./ He was no longer sick.)
- قَسُوطٌ (wrongdoing) > أَقْسَطَ (He distanced himself from wrongdoing.)

5. **Acquiring a New Feature** صِدْرُورَة

The **فاعل** is transformed in that it gains a transforming adjective..

- لَبِنٌ (Milk) > أَلْبِنَتِ النَّاقَةُ (The she-camel began to lactate.)
- خَرُوفٌ (Fall.) > أَحْرَفَتِ النَّاقَةُ (The she-camel gave birth in the fall.)
- فَقْرٌ (Lacking) > أَفْقَرَ الْبَلَدُ (The city was abandoned.)
- تَمْرٌ (Fruit) > أَتَمَّرَتِ الشَّجَرَةُ (The tree became fruitful.)
- طِفْلٌ (Baby) > أَطْفَلَتِ مَرْيَمٌ (Maryam had a baby.)
- لَحْمٌ (Meat) > أَلْحَمَ سَمِيرٌ (Sameer became fat.)

6. **Hyperbole & Increase** مبالغَة و تكثير

Exaggerates the act or adds a 'many' or 'much' to the act

- سَفَرٌ (glow) > أَسْفَرَ الصُّبْحُ (The morning was full of sunlight.)
- تَمْرٌ (Date.) > أَتَمَّرَ النَّخْلُ (The palm tree became full of dates.)
- شُغْلٌ (Preoccupation) > أَشْغَلَكَ (He made you extremely busy.)

7. نَعْرِيض Presentation

When the مفعول is taken by the فاعل to a place or situation where the act takes place

- أَبَاعَ الْفَرَسَ > بَيْعٌ (Sale) (He took the horse to the point of sale.)
- أَرَهَنَ الْفَرَسَ > رَهْنٌ (Collateral.) (He presented the horse as collateral.)

8. إِعْطَاء Giving

The فاعل gives the مفعول an object related to the root of the فعل

- أَشْوَأَكَ > شِوَاءٌ (Roasted meat.) (He gave you roasted meat.)
- أَقْطَعَكَ قُضْبَانًا > قِطَاعٌ (Cutting.) (He gave you permission to cut the branches.)

9. بَلُوغ Reaching

When an ISM is converted to a fi'l to give the meaning of reaching that ISM.

- أَعْرَقَ > الْعِرَاقُ (Iraq) (He reached Iraq.)
- أَحْجَزَ > الْحِجَازُ (Hijaz.) (He reached Hijaz.)
- أَعْشَرَتِ الْكُتُبُ (10) عَشْرَةٌ (The books reached the count of ten).

10. مَطَاوَعَة Taking Influence

Another fi'l demands influence on the مفعول and the مفعول shows that it has in fact been influenced in a following fi'l.

- بَشَّرَكَ فَأَبْشَرْتَ (He congratulated you so you felt congratulated.)
- فَطَّرَكَ فَأَفْطَرْتَ (He offered you dinner so you had dinner.)

11. موافقة Agreement in Meaning

The fi'l means the same thing as it did in its three letter or other forms.

- a. أَعْظَمَكَ أَوْ اسْتَعْظَمَكَ (He found you to be great)
- b. أَدَجَى اللَّيْلُ أَوْ دَجَى اللَّيْلُ (The night darkened.)

12. حَنُونَة The Arrival of A Specified Time

The fi'l is based on an ism that has to do with a season or time.

- a. أَحْصَدَ الزَّرْعُ (Cropping season arrived.) > حَصَدٌ (Harvest)
- b. أَصْرَمَ السَّحْلُ (Date picking season arrived.) > صَرْمٌ (Severance.)

13. لزوم Intransitivity

The three letter word is transitive and the إفعال version serves as intransitive or even passive.

- a. أَنْسَلَ الرَّيْشُ (The wing came off.) > نَسَلَ الرَّيْشَ (He plucked the wing.)
- b. أَضْرَبَ زَيْدٌ (Zaid went on strike) > ضَرَبَ زَيْدًا (He struck Zaid.)

14. تمكين Giving Ability

Giving the مفعول the ability or power to do something

- a. أَحْفَرَكَ (He enabled you to dig a well. He made you capable of digging a well.) > حَفَرَ (He dug)

15. لباقة To Become Deserving

Leading the action away to someone other than the self

- a. أَلَّامٌ (He deserved to be considered a villain.) > لَوْمٌ (He was villainous.)

Unique Sentence Structures from أفعال

1. مَا أَفْعَلَهُ (It is incredible how much he !
 - a. مَا أَكْفَرَهُ It is incredible how much ingratitude he shows! How blatantly he disbelieves!
 - b. مَا أَصْدَرَهُ عَلَى النَّارِ It is incredible how much resistance he's got against the fire! (sarcasm)

2. أَفْعَلِ بِهِ (How incredibly he is!)
 - a. أَبْصَرَ بِهِ وَأَسْمَعَ How incredibly well he sees and hears!
 - b. أَجْمَلَ بِهِ How incredibly beautiful it/he is!

پیدا